



Pour publication immédiate : 05/09/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE LE PARC D'ÉTAT RIVERBANK A ÉTÉ DÉDIÉ À DENNY FARRELL

*Le Gouverneur annonce également l'achèvement du pont pour piétons de 25 millions de dollars en l'honneur du Membre de l'Assemblée Herman « Denny » Farrell traversant la voie rapide Henry Hudson Parkway*

*Le Membre de l'Assemblée prend sa retraite après 42 ans de service dans la fonction publique*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a honoré aujourd'hui le départ à la retraite du Membre de l'Assemblée Herman « Denny » Farrell Jr. en lui dédiant le parc d'État le plus visité de la ville de New York, qui deviendra le parc d'État Denny Farrell Riverbank. Le Gouverneur a également annoncé l'achèvement du pont pour piétons et cyclistes emblématique de 25 millions de dollars, nommé en l'honneur du Membre de l'Assemblée Herman « Denny » Farrell, traversant la voie rapide Henry Hudson Parkway, qui améliorera l'accès de la communauté aux rives du fleuve Hudson. Farrell a représenté Harlem, Washington Heights, Hudson Heights, Sugar Hill et Hamilton Heights à l'Assemblée pendant 42 ans, ce qui fait de lui le troisième membre resté le plus longtemps en poste dans l'histoire de l'Assemblée de l'État de New York (New York State Assembly).

« Le modèle de service au gouvernement de Denny est exemplaire, et il n'a jamais cessé de se battre pour ce en quoi il croit, tout en étant toujours prêt à travailler avec l'autre parti pour accomplir le travail », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « En tant que pionnier ayant joué un rôle essentiel dans la création de ce parc il y a 24 ans, il n'existe pas de meilleure façon de rendre hommage à son service que de rebaptiser le parc d'État Denny Farrell Riverbank, et le pont pour piétons traversant la voie rapide Henry Hudson Parkway, en son honneur. Ces monuments permettront de rappeler à des millions de New-Yorkais et de visiteurs le travail que Denny a accompli pour améliorer la vie des hommes et des femmes dans la ville de New York et à travers l'État. »

« Ce fut un privilège de travailler aux côtés d'hommes et de femmes qui se battent chaque jour pour améliorer la vie des New-Yorkais, pas seulement dans le Nord de Manhattan, mais dans l'ensemble de l'État », **a déclaré Denny Farrell.** « Je suis profondément honoré que le Gouverneur Cuomo et la Législature m'ait dédié le parc

d'État Riverbank, et j'ai bon espoir que la prochaine génération de leaders continuera à faire respecter les valeurs sur lesquelles New York a été fondé en continuant à être utile à la population de chaque communauté de cet État. »

Le service du Membre de l'Assemblée Farrell comprend 23 ans en tant que président du Comité des voies et moyens (Ways and Means Committee) ; membre du Groupe législatif noir, portoricain, hispanique et asiatique (Black, Puerto Rican, Hispanic and Asian Legislative Caucus) ; et le président du Comité des banques (Banks Committee) pendant plus d'une décennie, où il a obtenu des mesures de protection historiques des consommateurs dans les industries de la carte de crédit et du crédit-bail automobile. Il a également occupé pendant 28 ans le poste de président du Parti démocrate de Manhattan (Manhattan Democratic Party) et pendant six ans le poste de président du Comité démocrate de l'État de New York (New York State Democratic Committee).

### **Le parc d'État Denny Farrell Riverbank**

Le Gouverneur a officiellement rebaptisé le parc au cours d'une cérémonie à laquelle ont participé plus de 325 dignitaires et résidents en l'honneur du Membre de l'Assemblée Herman « Denny » Farrell. Le parc d'État Denny Farrell Riverbank est une installation récréative aménagée de 28 acres comprenant plusieurs niveaux, et s'élevant à 69 pieds au-dessus du fleuve Hudson. La conception du parc remonte aux années 1960 alors que la ville avait reçu l'ordre du gouvernement fédéral de construire une usine de traitement des eaux usées suite au rejet d'eaux usées non traitées venant de Manhattan directement dans l'Hudson. La décision de la ville de construire l'usine sur le fleuve Hudson à West Harlem, a poussé les responsables communautaires à exiger qu'un parc soit construit en haut de l'installation, ce qui n'avait été auparavant réalisé qu'au Japon. Suite à l'élection du Gouverneur Mario Cuomo en 1982, le Membre de l'Assemblée Farrell a travaillé avec le Gouverneur pour financer le parc. Le Gouverneur Mario Cuomo a célébré l'ouverture du parc après des années de conception et de construction, le premier parc d'État à Manhattan, le 27 mai 1993.

Depuis l'ouverture du parc, Farrell a été un défenseur infatigable et visiteur régulier du parc, qui compte 3,1 millions de visiteurs par an et est devenu le quatrième parc d'État le plus visité dans l'État de New York, ainsi que le parc le plus visité dans la ville de New York. Depuis 2012, Farrell a soutenu l'investissement de 11,9 millions de dollars de l'État dans le parc Riverbank par le biais du financement NY Parks 2020, qui a inclus des améliorations des terrains de basketball, du gazon synthétique, de la piste et de la patinoire, parmi des dizaines d'autres projets. Plus récemment, Farrell a contribué à l'obtention d'une subvention d'État de 600 000 dollars pour une rénovation prévue d'1 million de dollars de ce centre culturel de 800 places.

Les améliorations apportées au parc d'État Denny Farrell Riverbank sont le reflet de l'engagement du Gouverneur à redynamiser le réseau de parcs d'État et à élargir l'accès aux loisirs de plein air. Le programme NY Parks 2020 du Gouverneur Cuomo est un engagement pluriannuel visant à investir 900 millions de dollars dans les parcs d'État. Le budget exécutif 2017-2018 du Gouverneur alloue 120 millions de dollars à cette initiative.

### **Pont pour piétons Membre de l'Assemblée Herman « Denny » Farrell**

Le Gouverneur a également annoncé l'achèvement du pont pour piétons de 25 millions de dollars traversant la voie rapide Henry Hudson Parkway au niveau de la 151st Street à Manhattan, qui améliorera l'accès aux parcs Fort Washington et Riverside pour les cyclistes et les piétons, ainsi qu'au sentier Empire State polyvalent de 750 miles, qui sera le sentier d'État le plus long du pays et devrait être achevé d'ici 2020.

Le projet du pont pour piétons comprend un pont long de 270 pieds traversant la voie rapide Henry Hudson Parkway, les voies ferrées de l'Amtrak au niveau de 151st Street et les rampes de chaque côté, conformes à la Loi sur les Américains handicapés (Americans with Disabilities Act). La conception de la rampe située sur le côté est le long de Riverside Drive comprend :

- Des murs de soutènement en pierre sur le côté est pour correspondre au belvédère en pierre existant ;
- Une conception moderne sur la rampe située sur le côté ouest, du côté du fleuve ;
- De nouveaux aménagements paysagers autour des culées du pont et du quai à l'est, et
- L'installation d'éclairage LED.

**Le Chef de la majorité au Sénat, John J. Flanagan, a déclaré :** « Pendant plus de quatre décennies, le Membre de l'Assemblée Herman "Denny" Farrell a consacré sa vie à la fonction publique. Nous regretterons vivement sa présence à Albany, à la fois en tant que fonctionnaire et en tant que gentleman. Le temps qu'il a passé à tenir des audiences budgétaires et à organiser des débats approfondis sur le plan de dépenses de l'État et ses politiques a été une ressource extraordinaire pour nous tous au sein de la Législature. Je ne peux pas imaginer de meilleure manière de rendre hommage à la vie que Denny a consacrée à ses électeurs et à notre État que de donner son nom au parc d'État. »

**Le porte-parole de l'Assemblée Carl Heastie a déclaré :** « Cela a été l'honneur d'une vie de siéger aux côtés de Denny Farrell à l'Assemblée de l'État. Il a servi ses électeurs et notre grand État avec dignité et honneur, ayant gagné le respect et l'admiration des membres de chaque côté politique. Il est difficile de décrire à quel point Denny a compté pour l'Assemblée. Même si je suis fier de contribuer à dédier un parc en l'honneur de Denny, c'est son dur travail pour améliorer notre État qui cimentera son héritage. Pendant toutes les années au cours desquelles Denny a siégé à l'Assemblée, il n'a jamais oublié les citoyens de sa communauté ni pourquoi ils l'ont choisi pour les représenter à Albany. Denny a été la force motrice à l'origine de certaines des initiatives législatives les plus importantes à New York au cours de ces 40 dernières années et a été à l'origine de budgets qui ont contribué à améliorer la vie de millions de citoyens. Je suis honoré de jouer un rôle en dédiant ce parc au nom de Denny, et je suis fier de le considérer comme un ami et un collègue. »

**Le Président de la Conférence démocrate indépendante (Independent Democratic Conference, IDC) du Sénat, Jeff Klein, a déclaré :** « Pendant plus de 40 ans, le Membre de l'Assemblée Farrell a été une personnalité importante à Albany. Depuis l'époque où j'ai été élu pour la première fois à l'Assemblée, il était aux commandes du

Comité des voies et moyens et débattait le budget avec éloquence chaque année. Sa présence et ses connaissances nous manqueront beaucoup au Capitole. Cependant, son héritage se perpétuera, et par cet honneur, ses électeurs et l'ensemble des New-Yorkais se rappelleront de ses contributions exceptionnelles à cet État. »

**La Chef démocrate au Sénat, Andrea Stewart-Cousins, a déclaré :** « Le Membre de l'Assemblée Herman "Denny" Farrell a consacré sa vie au service de l'État de New York, et il est juste que nous reconnaissons et que nous honorions son engagement. Baptiser le parc d'État Riverbank de l'Upper West Side en l'honneur de Denny Farrell est un hommage mérité à ses plus de 50 années passées dans la fonction publique. Je suis fière d'avoir soutenu cette reconnaissance en faveur du Membre de l'Assemblée Farrell, et j'espère qu'il profitera de sa retraite bien méritée. »

**Le membre du Congrès Adriano Espaillat a déclaré :** « Félicitations au Membre de l'Assemblée de l'État de New York Herman (Denny) Farrell pour ses plus de 50 années consacrées à la fonction publique, dont 42 ans dans la Législature de l'État. Denny est un ami personnel et un guide, et je suis honoré d'avoir siégé avec lui depuis que je suis entré pour la première fois dans la fonction publique il y a vingt ans. Ses décennies passées dans la fonction publique ont inspiré un si grand nombre d'entre nous à suivre son fier exemple, et en nommant ce parc en son honneur, nous continuerons à préserver son héritage et à inspirer la prochaine génération de fonctionnaires. »

**Le Contrôleur Scott M. Stringer a déclaré :** « Pendant 40 ans, il a été aimé par son quartier et a été une légende à New York. Il serait difficile de trouver quelqu'un dont la carrière a été aussi extraordinaire que celle de Denny Farrell, et je ne peux pas imaginer de meilleur hommage à sa vie de service que de rebaptiser ce parc. Son héritage se perpétuera. »

**L'avocate publique de la ville de New York, Letitia James, a déclaré :** « Aujourd'hui, nous avons l'occasion d'honorer l'œuvre de la vie de Denny Farrell et tout ce qu'il a fait pour la population de New York. Denny a été un chef de file innovateur, un défenseur de la ville de New York, et une inspiration pour les démocrates de l'ensemble de l'État et de la nation. Cela a été un privilège de travailler avec lui au fil des années, et je félicite le Gouverneur Cuomo et la Législature d'avoir rebaptisé ce parc d'État important en son honneur, qui portera le nom du parc d'État Denny Farrell Riverbank. »

**La commissaire aux Parcs de l'État de New York (New York State Parks), Rose Harvey, a déclaré :** « Les New-Yorkais doivent beaucoup au leadership du Membre de l'Assemblée Farrell, notamment pour son travail infatigable en vue de créer et d'améliorer le parc d'État Riverbank. Donner son nom à ce lieu de rassemblement formidable, joyeux et constructif à West Harlem est une excellente façon d'honorer son héritage. »

**La Commissaire intérimaire du Département des transports (Department of Transportation) de l'État de New York, Cathy Calhoun, a déclaré :** « Le Membre de l'Assemblée Denny Farrell avait imaginé un pont au niveau de 151st Street qui améliorerait la qualité de vie de la communauté et de ses résidents. Je suis très fière que grâce au Gouverneur Cuomo et au Département des transports, cette vision ait été réalisée. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418